Universidad Rey Juan Carlos

GUÍA DOCENTE

LENGUA ARABE I

(Extinción examen)

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (3º y 4º curso)

CURSO 2026-27

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

Fecha de publicación: 21-06-2026

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

I.-Identificación de la Asignatura	
Tipo	FORMACIÓN BÁSICA
Período de impartición	1 curso, 1Q semestre
Nº de créditos	6
Idioma en el que se imparte	Castellano

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

II.-Presentación

El objetivo de la asignatura Lengua Árabe I es proporcionar a los estudiantes los conocimientos y destrezas básicas en la lectoescritura así como el desarrollo de la competencia comunicativa en árabe moderno estándar a **nivel lingüístico A.1 del Marco de Referencia Europeo para las lenguas (MECER)**. El nivel lingüístico del que se parte es el inicial por lo que no es necesario tener ningún tipo de conocimiento lingüístico previo al empezar el curso.
Se prestará una especial atención al desarrollo de los conocimientos sociolingüísticos y socioculturales necesarios para realizar una interacción comunicativa efectiva con hablantes de árabe, junto con el manejo de diferentes tipologías textuales que preparen al estudiante en su labor como traductor e intérprete.
La asignatura tiene un importante componente teórico y la adquisición de estos conocimientos dependen en gran medida del esfuerzo del alumno. También consta de un componente práctico que se plasma en la realización de trabajos y ejercicios prácticos para facilitar la comprensión, asimilación y aplicación de la teoría abarcada.

III.-Resultados de Aprendizaje

CG01. Que los estudiantes sean capaces de reunir información relevante relacionada con la traducción y la interpretación.
CG02. Que los estudiantes sean capaces de trabajar en equipo para la resolución de tareas académicas y profesionales relacionadas con la traducción e interpretación.
CG03. Que los estudiantes sean capaces de entender otras culturas y costumbres y aplicar este conocimiento al campo de la traducción e interpretación.
CG05. Que los estudiantes sean capaces de aprender de forma autónoma y continuada a lo largo de los estudios en el ámbito de la traducción y la interpretación.
CG07. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CE16. Que los estudiantes conozcan los aspectos culturales de los países de lengua alemana o árabe, de acuerdo con el itinerario elegido, para poder resolver de forma adecuada tareas de traducción e interpretación.

- Leyenda para las titulaciones no adaptadas al RD 822/21: **CB** - competencias básicas, **CG** - competencias generales, **CE** - competencias específicas, **CT** - competencias transversales.
- Leyenda para las titulaciones adaptadas al RD 822/21: **CON** - conocimientos, **COM** - competencias, **HAB** - habilidades.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

IV.-Contenido

IV.A.-Temario de la asignatura

El contenido del programa corresponde a la adaptación del nivel A.1 del Marco de Referencia Europeo para las lenguas (MCER) a las necesidades académicas de los estudiantes del Grado de Traducción e Interpretación.

Los temas corresponden a:

•El manual de Aguilar, V.; Manzano, M. A. y Zanón, J.: Alatul. Barcelona: Herder Editorial. 2010;

•El manual de Árabe, las bases: Cuadernos de escritura: Assimil. 2015;

•Las unidades 1, 2 y 5 del manual de Aguilar, V.: Mabruk. Murcia: Diego Martín Torres Editores. 2014.

•Material didáctico complementario facilitado por el profesor/a

Tema 0: Introducción

• Introducción a la lengua árabe moderna estándar como vehículo de comunicación interárabe.

• Introducción histórica del contexto sociocultural del mundo árabe

• Contextos de uso lingüístico.

• Variedades diatópicas del árabe (dialectos). Diglosia. Alternancia de códigos.

• Patrones de comunicación.

• Comunicación no verbal

Tema 1: Bienvenidos

• Lecto-escritura en árabe:

El alifato y todos los signos diacríticos auxiliares de la escritura árabe (la hamza, la ta marbuta, la alif maqsura, las letras lunares y solares, etc.)

• Contenidos fonéticos:

Los sonidos consonánticos y vocálicos (cortos y largos) del árabe;

Particularidades dialectales;

La pausa.

• Contenidos gramaticales:

Los pronombres personales y su uso como sustituto del sujeto y del "verbo ser/estar en el presente del indicativo";

La determinación y la indeterminación;

El género: masculino y femenino;

El número: singular, dual y plural.

• Contenido sociocultural y sociolingüístico

Saludos, formas de tratamiento, expresiones de cortesía más comunes;

Arabismos en la lengua castellana y extranjerismos en la lengua árabe;

Geografía básica de los países de lengua árabe: sus capitales, sus sistemas de gobierno, sus rasgos culturales, pluralidad racial y lingüística, geografía, principales acontecimientos históricos.

Tema 2: Presentación personal

• Contenidos funcionales:

Presentarse e interesarse por los datos personales más importantes del interlocutor.

• Contenidos gramaticales:

El adjetivo y la concordancia de género y de número con el sustantivo (menos el plural de inanimados);

Los pronombres afijos (inseparados) en el singular y su uso como posesivos;

La posesión con la partícula "inda" (verbo tener) en el singular;

Los demostrativos de cercanía y de lejanía en el singular;

Las partículas interrogativas de uso frecuente;

Las preposiciones de uso frecuente;

Los adverbios de tiempo y de frecuencia de uso frecuente;

Flexión y variabilidad;

Los componentes de la oración nominal;

La frase verbal simple en el presente del indicativo;

La conjugación del verbo en el singular del presente de indicativo.

• Áreas de comunicación

Origen y lugar de residencia;

La familia nuclear;

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

El estado civil.
• Tipologías textuales
La descripción;
La afirmación;
La interrogación;
Tema 3: Presentación de terceros
• Contenidos funcionales
Identificar y presentar a terceras personas (nombre, origen, nacionalidad, estado civil, edad, profesión, estudios, dirección de residencia, lugares de la ciudad, etc.).
Uso del teclado árabe para escribir en soportes informáticos.
• Contenidos gramaticales
El gentilicio y la adjetivación de los sustantivos;
Las oraciones nominales sin verbo: la tipología de la frase nominal simple determinada e indeterminada y la frase nominal con "ser/estar" en el presente de indicativo;
Las formas básicas de "la idafa" (el sintagma nominal con “de”); el adjetivo de "la idafa";
La conjugación del verbo en los tres modos del presente (nominativo, acusativo y yusivo);
Los números de 0 a 100;
La concordancia del número: singular, dual y plural sano de los sustantivos y adjetivos.
• Áreas de comunicación
La casa;
La ciudad;
La universidad;
Personajes famosos y familiares;
Nacionalidades y patronímicos.
• Contenidos sociolingüísticos y socioculturales
Tipología de nombres y apellidos según las áreas geográficas árabes;
Las redes sociales y el uso de los soportes informáticos en las relaciones sociales;
La fama en el mundo árabe;
Vocabulario básico de las matemáticas simples;
EL uso del vocativo con personas de distintas; contar y enumerar en árabe;
Equivalentes en diferentes variedades dialectales del árabe.
• Tipologías textuales
La descripción;
La afirmación;
La interrogación;
La exclamación;
El comentario;
La interacción.
La exclamación;
Tema 4: Descripción de lugares
• Contenidos funcionales
La descripción del contenido de los lugares;
Tipología de la vivienda en el mundo árabe y la destribución de sus espacios;
Lugares importantes de la ciudad;
Los puntos cardenales;
Situarse en el espacio físico; indicar lugares;
Expresar la existencia de algo y su negación.
• Contenidos gramaticales
La negación de la posesión y la existencia;
La negación de la posesión y la existencia;
Los pronombres afijados y su uso como posesivos, sustitutos del complemento directo y del indirecto;
Los adverbios de lugar; los adverbios demostrativos;
La posesión con partículas;

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

Los números ordenales;
La conjugación del verbo en los tres modos del pasado (simple, continuo y pluscuamperfecto)
El imperativo;
El participio activo.
• Áreas de comunicación
El espacio físico de la casa;
Los lugares más importantes de la ciudad;
• Contenidos sociolingüísticos y socioculturales
Expresar oralmente y por escrito:
La dirección y el domicilio;
Mobiliario de clase y de casa;
Los tipos de casas en el mundo árabe;
Los lugares importantes de las ciudades árabes;
La distribución del espacio en las ciudades árabes;
La descripción del contenido de los lugares.

Módulo de historia, cultura y pensamiento

• Historia del islam desde la revelación hasta la fundación del primer imperio islámico; las fuentes de la ley islámica *sharía*: los textos fundacionale (Corán y tradición profética); los ulemas y el desarrollo de la jurisprudencia islámica (las escuelas jurisprudenciales); división y significado del cisma entre sunníes y shiíes.
• Las dinastías/imperios islámicos: omeyas, abasíes y otomanos; los principios de la legitimación del poder; la organización jurídica, socioeconómica y territorial; el contacto con las civilizaciones vecinas.
• Las dinastías, sultanatos y reinos regionales en el Mashreq y el Magreb: Mamelucos, selyuquíes, ayyubíes, fatimíes, almorávides, almohades, dinastías de Al-Ándalus, etc.; la fragmentación de Al-Ándalus; la desintegración del califato.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

V.- Actividades formativas, metodología y método de evaluación

Las actividades formativas, las metodologías docentes y los sistemas de evaluación se adecúan al proceso de extinción de la asignatura, teniendo en cuenta que esta materia se encuentra en el segundo curso o posteriores. Por ello, la asignatura no tiene docencia, pero el alumnado tiene derecho a ser evaluado. La adecuación es la siguiente:

El personal docente facilitará los materiales de aprendizaje y/o bibliografía a través de Aula Virtual. Las actividades de evaluación se modificarán para que el estudiante pueda desarrollarlas, teniendo en cuenta que se elimina el componente presencial, salvo en la realización de exámenes durante las convocatorias oficiales. Esta adecuación es la misma para todas las convocatorias de evaluación.

Los sistemas de evaluación se adecúan al proceso de extinción de la asignatura. Las actividades de evaluación mediante las que se desarrollan los sistemas de evaluación previstos en la memoria verificada del título se aplicarán de modo que el alumnado pueda atenderlas adecuadamente. Esta adecuación es la misma para todas las convocatorias de evaluación. Por tanto, las actividades de evaluación podrán programarse durante las convocatorias oficiales (ordinaria, extraordinaria y adelantada).

El uso de herramientas basadas en inteligencia artificial está prohibido en cualquier ejercicio y prueba de evaluación de la asignatura salvo que el profesor lo indique de forma explícita en el enunciado o en el material de esta. En caso de que esté permitido, se darán indicaciones precisas de qué usos están permitidos y cuáles no.

V.A.B.- Descripción de la metodología de las actividades de evaluación y su ponderación

Los sistemas de evaluación aplicados en esta asignatura son los siguientes:

Evaluación:

•La evaluación de la asignatura se llevará a cabo mediante una prueba escrita en la convocatoria oficial.

V.C.- Revisión y reclamación de las actividades de evaluación

Se realizará conforme al Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje de la Universidad Rey Juan Carlos.

V.D.- Alumnado con discapacidad o necesidades educativas especiales

Con el fin de garantizar la igualdad de oportunidades, la no discriminación, la accesibilidad universal y la mayor garantía de éxito académico, las adaptaciones curriculares para alumnado con discapacidad o con necesidades educativas especiales serán pautadas por la Unidad de Atención a Personas con Discapacidad, de acuerdo con la normativa que regula el servicio de Atención a Estudiantes con Discapacidad, aprobada por Consejo de Gobierno de la Universidad Rey Juan Carlos.
Para que esas adaptaciones puedan realizarse, será requisito la emisión de un informe de adaptaciones curriculares por parte de dicha Unidad, por lo que el alumnado con discapacidad o necesidades educativas especiales deberán contactar con este servicio para analizar conjuntamente las distintas opciones.

V.E.- Conducta académica, integridad y honestidad académica

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

La Universidad Rey Juan Carlos está plenamente comprometida con los más altos estándares de integridad y honestidad académica, por lo que estudiar en la URJC supone asumir y suscribir los valores de integridad y la honestidad académica recogidos en el Código Ético de la Universidad.

Para acompañar este proceso, la Universidad dispone de la Normativa de Convivencia de la Universidad Rey Juan Carlos y de diferentes herramientas (antiplagio, supervisión) que ofrecen una garantía colectiva para el completo desarrollo de estos valores esenciales.

Las herramientas basadas en inteligencia artificial pueden mejorar la experiencia de aprendizaje, pero debe utilizarse de forma ética, legal, honesta y transparente. Por este motivo, deben seguirse las recomendaciones de uso adecuado indicadas por los docentes de la asignatura.

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.

VI.-Recursos y materiales didácticos

Bibliografía básica

Recursos bibliográficos básicos:

Aguilar, V.; Manzano, M. Á. y J. Zanón: ¡Alatul! : Iniciación a la lengua árabe: A1.1. Barcelona: Herder, 2010.
Aguilar, V.; Rubio, A. y Domingo, L.: Mabruk. Murcia: Diego Martín Editor, 2014
Árabe, las bases: Cuaderno de escritura: ASSIMIL, 2015
Brustad, K.; Al-Batal, M. y Al-Tonsi, A.: Al-Kitaab fii Ta `allum al-`Arabiyya. Washington D. F.: Georgetown University Press
Hernández Martínez, J. Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujayra, D.L. 2009.
Haywood Nahmad: Nueva gramática árabe. Madrid, Coloquio, 1992.

Diccionarios básicos:

Esteve, M. (coord.): Vocabulario ilustrado español-árabe. Barcelona: Icaria, 1999
Diccionario Al-Qatra para estudiantes de árabe http://www.um.es/alqatra/
I. Ferrando, I. Diccionario Pocket Herder: Árabe-español, español-árabe, Barcelona: Herder, 2008. (Ordenado alfabéticamente).

Recursos complementarios básicos:

Portal de enseñanza de árabe con diferentes niveles y materiales variados: https://learning.aljazeera.net/ar
Portal de la Universidad de Texas con materiales para desarrollar la comprensión oral en árabe Aswaat al-arabia: http://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php
Recursos de árabe para trabajar la comprensión oral http://mumkin.es/
Conjugador de verbos con aplicación descargable: https://qutrub.arabeyes.org/
Vocalizador de palabras: https://www.tahadz.com/mishkal
Corrector ortográfico, gramatical y de estilo: https://sahehly.com/
http://www.arabele.org/pasoapaso - Descargar el archivo jutwa.zip
http://www.ub.edu/luga/AeL/ Àrab in línea - Página web interactiva de la Universidad de Barcelona

Bibliografía complementaria

Biblografía complementaria
Wightwick, J. y M. Gaafar. Mastering Arabic grammar. New York: Palgrave Macmillan, 2005.
Wightwick, J. y Mahmoud Gaafar. Mastering Arabic grammar 2. New York: Palgrave Macmillan, 2009.
Tawfik, Y. As-salamu `aliakum. Corso di arabo modern. Edizione aggiornata conenente CD. Torino: Ananke. 1999
Tresso, C. Lengua araba contemporánea. Grammatica ed esercisi. Milano: Hoelpi. 2003.
Gema Martín Muñoz, G. et al. El Islam y el mundo árabe: guía didáctica para profesores y formadores. Madrid: Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.
Ferro, M. (2004): El conflicto del Islam. Madrid: Cátedra. 2004
Diccionarios avanzados
Cortés, J. Diccionario de árabe culto moderno: Árabe-español, Madrid, Gredos, 1996.
F. Corriente, F. e I. Ferrando. Diccionario avanzado árabe, Barcelona, Herder, 2005.
Recursos complementarios generales
Caligrafía árabe http://www.sakkal.com/ArtArabicCalligraphy.html
Aguilar, V.; Manzano, M. Á. y J. Zánon. Hayya natakallam al-`arabiyya. Cuaderno para leer y escribir árabe. Lérida: DM, ICEUniversidad
de Murcia, 1998
Conversor de fechas islámicas http://www.islamicfinder.org/Hcal/index.php
Cultura árabe http://www.araboislamica.blogspot.com.es/

VII.-Profesorado

Q2803011B UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
Fecha firma: 07/11/2026 09:46 | Hash: b4e33abf43e3f19d8bbc46f2a6de5ddd.